

第一阶段

1. 罗塞塔石碑对认识翻译在人类历史中的作用有何意义？
2. 为什么说翻译在克服距离的过程中可能造成更大的距离？
3. 如何理解“去中介化”以及翻译中隐藏或转化的成本问题？
4. 什么是“及物性”？日益兴起的翻译技术给它带来了哪些挑战？
5. 作者如何通过限度这一概念来论证翻译是通往自我认知的必经之路？
6. 在线连接的即时性强化了一种瞬间交付感觉。这对翻译会造成何种影响？

第二阶段

1. 基于网络的翻译与本地化服务具有哪些特征？给译者带来何种挑战？
2. 如何理解数字化时代中翻译的“产消合一”和“多重主体性”现象？
3. 为什么说作为标签的“差异”有可能阻碍思想的沟通和翻译的施行？
4. 如何理解“不要让完美成为优秀的敌人”？它对翻译实践和研究有何启示？